

河洛话：洛阳方言的“亲戚”

□本报特派记者 程奇 发自台北市台湾大学

晚报在现场 **宝岛行**

台湾闽南人自称“河洛人”(当地人念作“河洛郎”),他们说的话就叫“河洛话”(当地人念作“河洛伟”)。“河洛郎”是台湾最大的族群,占台湾总人口的70%以上,所以在台湾河洛话又称“台湾话”。河洛话源自中原古汉语,和现在的洛阳方言可以说是“亲戚”,“一千年前是一家”。

22日,台湾大学文学院特聘教授、台大中文研究所博士杨秀芳女士在台大校史馆接受本报记者采访时这样表示。



杨秀芳女士(左)和本报特派记者在一起。

河洛话 中国古汉语的活化石

杨秀芳女士是台湾知名学者,在学界享有一定声誉。

单单一个“成”字,在河洛话中就有 xing(行)、xia(霞)、qia(恰)、jia(家)四个读音。而一字两音、一字三音,在河洛话中大量存在。这是为什么呢?

杨秀芳女士认为:一字多读的语言现象,是由历史上多次北方居民南迁带来的多层次语言累积而成,反映了河洛话形成的几个重要历史时期。

学术界一般认为,河洛话至少可以分秦汉、南北朝、唐宋三个层次。而河洛话中,一

字两读、三读乃至多读正好反映了不同的历史层面,就像考古学上不同朝代的土层一样。一字多读,可说是多层次古汉语的古音遗存。

以“石”字为例,河洛话中,说“石头”时,石念作“jiu(九),是秦汉时期古音的反映;说“石榴”时,“石”念作“xia(霞),是南北朝古音的反映;说读书音时,“石”念作“xie(写),是唐宋时期古音的反映。

杨秀芳说,河洛话,堪称中国古汉语的活化石,研究河洛话,可以清楚地看出,河洛话和中原古汉语有密切的语言联系。

河洛话 不分轻、重唇音和“端系”、“知系”

中原古汉语有平上去入四声,古汉语入声到现代汉语普通话已经消失,而河洛话入声仍然存在,四声各分阴阳,成为阴平、阳平、阴上、阳上、阴去、阳去、阴入、阳入,俗称八音。其中阳上和阳去恰好在声调上是同一个调值,合并成“阳去”,所以实际上有七种音调。

台湾“河洛郎”把“芳”念作“滂”,“飞”念作“杯”,“蜂”念作“滂”,“河洛郎”一般发不出“f”这个齿唇擦音,轻唇音读如重唇音;“河洛郎”说话时,常把“猪”念作“滴”,在语言学中,是“端系”和“知系”不分。

这是为什么呢?杨秀芳女士认为,河洛话之所以轻、重唇音不分,“端系”和“知系”不分,就是因为河洛话反映了唐代以前的中原古汉语的特点。

在唐代,古汉语的重唇音分裂产生了轻唇音,而“端系”、“知系”也发生分化,所以现在的洛阳孩子可以很容易地发“f”、“zh”这两个音;因为福建偏居东南一隅,相对闭塞,河洛话(闽南语)仍然保持唐代之前的古汉语的发音特点,没有跟上唐代这一大的语音变化,所以成了一个相对独立的方言系统。

河洛话 和洛阳方言是“亲戚”却分属不同方言系统

很多洛阳人会感到奇怪:既然洛阳人和“河洛郎”是“亲戚”,那为啥台湾人说的河洛话咱们洛阳人一句也听不懂?

杨秀芳女士说,20世纪80年代,大陆学者曾经详细区分“中国十大方言”,分别是官话、晋、吴、徽、湘、赣、客、粤、平话、

闽。洛阳地处中原,和北方各地联系紧密、互动密切,所以从方言学上说,洛阳方言和北京方言一样,属于官话系统;河洛话则属于相对封闭的闽南方言系统。两种方言虽然是“亲戚”,却属于“远亲”,不属于同一个方言系统。

河洛话 和洛阳方言仍有部分字词发音相似

既然河洛话和洛阳方言不属于同一方言系统,但“河洛郎”和洛阳人是“亲戚”,是亲戚,就会有相通的血脉。

杨秀芳女士肯定地说:河洛话和洛阳方言仍有部分字词发音相似。

杨秀芳从书架上拿出一本《洛阳方言辞典》,笑着说:河洛话说“日头”,而洛阳方言也说“日头”;河洛话有“雨蒙蒙”的说法,洛阳人也说“蒙蒙雨”;在描述下雨、下雪时,河洛话和洛阳方言都会说成“落雨”、“落雪”;天气晴朗,洛阳人和“河洛郎”都会用“好天”来形容;形容用手或瓢洒水的动作,洛阳人和“河洛郎”都说“庖”,念作“huo(或)水”……“河洛郎”长期生活在台湾,虽然受台湾原

住民影响,有一小部分词汇来自原住民语言,又因日本殖民统治五十年而使用一些日语借词,但从整体来说,河洛话来源于中原古汉语,和洛阳方言是“亲戚”这一说法不容置疑。

“洛阳的朋友不妨到台湾走一走、看一看,好好和‘河洛郎’聊聊,您一定会发现,洛阳方言和河洛话存在很多相似点。”采访结束时,杨秀芳笑着向洛阳人发出邀请。

大陆合资企业——诚品红木家具洛阳连锁店(老城欧陆家居四楼),不仅是《晚报在现场 宝岛行》的协办单位,还为记者前方采访积极提供帮助。(台湾伦杰企业有限公司总经理詹双民先生,在记者进行“河洛话”相关采访中提供帮助,在此致谢。)



在即将走上社会之前,将一切准备工作都做好,将自己优化到最高级,那你还有什么理由不成功呢?

——马志丹

美丽照亮未来

——协和“面部王子”、留韩博士马志丹谈暑期学生整形

韩国学生喜欢“勤工俭整”

“韩国学生勤工俭‘整’,已成为一种时尚,韩国众多女生在上学期期间便开始通过各种整形手术,让自己变得更漂亮。”协和“面部王子”、留韩博士马志丹介绍说。

今年20岁的韩国女大学生金蓉敏(化名)便是其中之一。暑假期间,金蓉敏上午和下午分别到便利店和超市打两份工才

能攒够垫高鼻子所需要的费用。虽然每天工作12个小时比较辛苦,但是只要能完成整容计划对于金蓉敏来说还是值得的。

韩国一份最新调查显示,在约1000名接受调查的韩国大学生中,有三成的人表示打算整容。至于为什么进行整容,80%的大学生表示是为了提高自己的自信心,以便以后能找到更好的工作。

假期整形 美丽无形

马志丹博士分析,如今,社会发展所产生的社会差距,尤其是就业和婚姻问题尤为突出。每个人都看到了,工作越来越难找,婚姻中的问题也越来越多。全民娱乐的时代,美女靓仔业已成为一个产业,现实中,长得靓总是可能得到各种各样的好处,面试时由于出彩的外形而产生的晕轮效应,在瞬间就可能获得面试官的投票。

任何事情都要趁早,所以在就业前整形是最明智不过的选择。就像是为你即将启程的漫长夜行,点亮一只开路明灯。在即将走上社会之前,将一切准备工作都做好,将自己各方面的基本条件进行优化,那你还有什么理由不成功呢?此外,学生整形最好的时间便是假期,既空闲又私密,可以得到很好的术后休养,不必担心他人对自己的突然改变而品头论足。

校园女生 暑期整形正当时

暑期来临,洛阳协和医院整形美容中心开展众多优惠整形项目深受学生们的欢迎,来自师范学院的小张同学说:

“我们班的女生大多都接触过整容,做双眼皮、隆鼻的女生我估计有十来个,我再不去做整形就有点落伍了。”

马志丹博士介绍说,今年暑期学生

整形项目主要集中在:重睑(也就是双眼皮)、隆鼻、瘦脸、下颌整形、祛斑、减肥、脱毛等。由于暑假时间长,没有学习的压力,手术后还可以有更多的时间休息,因此暑期整形成为学生群体的最佳选择。

学子“热恋”的暑期整形项目:

协和韩式隐形隆鼻:严格依据求美者脸部黄金比例和个人气质,改变鼻头或鼻梁的形状,使外扩的鼻翼变窄,扁塌的鼻背变高、变挺,或者改变鼻子和上唇之间三角区的比例关系,矫正鼻部的先天缺陷或后天畸形,对鼻部进行综合美塑,使鼻部的正面、侧面以及面部的和谐性都能接受最挑剔的审视。

国际最新“双孔定位”重睑术:运用双孔定位技术,结合美学设计,以高分子线做牵引,通过祛除眼睑脂肪或紧致眼睑的方式,迅速塑造弧度优

美、自然,持久散发青春妩媚的双眼皮。

☆特别提示:

协和暑期整形美容优惠活动隆重开启,届时特邀多名韩国整形名医、留学博士会聚协和。

活动期间免专家咨询费,设计费,特价隆鼻800元,分段式隆鼻2000元,面部整形有更多优惠;冰点腋下脱毛全价980元;学生、教师做高科技美肤均可享受半价优惠;学生、教师消费满3500元均可获赠价值1680元梦幻e光嫩肤一次。更多优惠详情请见院内海报。



协和医疗整形美容
PEKING UNION MEDICAL PLASTIC SURGERY

美丽就是竞争力

现场整形美容咨询火速报名啦!

本周六、日在新都汇举办暑期整形美容大型现场咨询活动,届时现场咨询签约者将有豪礼相送!

美丽热线:63265055 地址:金谷园72号 网址:www.lyxhyy.com

